

Bivouac près du Lac

Bivouac near the lake
Biwak in der Nähe des Sees

Soprano Recorder & Piano

Jérôme Naulais

EMR 55748

Print & Listen
Drucken & Anhören
Imprimer & Ecouter



www.reift.ch



EDITIONS MARC REIFT

Route du Golf 150 • CH-3963 Crans-Montana (Switzerland)

Tel. +41 (0) 27 483 12 00 • Fax +41 (0) 27 483 42 43 • E-Mail : info@reift.ch • www.reift.ch

Jérôme Naulais

English: Jérôme Naulais was born in 1951. He studied at the Paris Conservatoire where he received the first prize for solfège in 1970 and also for trombone in 1971. He played first trombone from 1974 to 1976 in the Orchestre National d'Ile de France, then from 1975 to 1982 in the Orchestre Colonne. He was director of the music school in Bonneuil-sur-Marne from 1980 to 1998.

At present he is first trombone in the Ensemble Intercontemporain under the direction of Pierre Boulez, a position he has held since the creation of the ensemble in 1976.

At the same time he works for the Post Office and Telecom Music Club, where he is director of the music school and conductor of the wind band.

He has taught trombone at music schools in Antony, Fresnes, Sèvres and Vile d'Avray, as well as at international academies in France, Belgium and Japan. He has also a considerable career as a composer; his works have been performed in Japan, the U.S.A and Canada as well as in Europe. In 1984 *Labyrinthe* for seven brass players was commissioned by the Ensemble Intercontemporain and first performed at the Georges Pompidou Centre in Paris. *Images*, for seven brass and three percussionists, was performed at the Opéra Goude in July 1989. In January 2003 his musical tale *La machine* was performed at the Cité de la Musique by soloists of the Ensemble Intercontemporain, the childrens' chorus Sotto Voce from Créteil and the narrator Gilles Privat. This was also commissioned by the Ensemble Intercontemporain and sponsored by SACEM.

Apart from chamber music, he has also composed for orchestra and wind band.

He is very much involved in teaching, and has published tutors, studies and competition pieces.

Deutsch: Jérôme Naulais wurde 1951 geboren. Er studierte am Pariser Konservatorium, wo er 1970 den ersten Preis für *Solfège* und 1971 für Posaune erhielt. Er wirkte als Soloposaune beim *Orchestre National d'Ile de France* von 1974 bis 1976, dann von 1975 bis 1982 beim *Orchestre Colonne*. Er war Leiter der Musikschule in *Bonneuil-sur-Marne* von 1980 bis 1998.

Zur Zeit ist er Soloposaune beim *Ensemble Intercontemporain* unter der Leitung von Pierre Boulez, dies seit der Gründung des Ensembles in 1976.

Gleichzeitig arbeitet er für den Musikklub der Post und des Telecoms, wo er die Musikschule leitet und das Blasorchester dirigiert. Er hat an Musikschulen in Antony, Fresnes, Sèvres und Vile d'Avray Posaune unterrichtet, sowie an internationalen Akademien in Frankreich, Belgien und Japan. Er widmet sich auch sehr erfolgreich der Komposition; seine Werke wurden in Japan, den Vereinigten Staaten, Kanada und Europa aufgeführt. 1984 wurde *Labyrinthe* für sieben Blechbläser (ein Auftrag des *Ensemble Intercontemporain*) am Georges-Pompidou-Zentrum in Paris uraufgeführt. *Images*, für sieben Blechbläser und drei Schlagzeuger wurde in Juli 1989 an der *Opéra Goude* erstmals gespielt. In Januar 2003 wurde seine musikalische Märchen *La machine* an der *Cité de la Musique* durch Solisten des *Ensemble Intercontemporain*, den Kinderchor Sotto Voce aus Créteil und den Erzähler Gilles Privat aufgeführt. Dies war auch ein Auftrag des *Ensemble Intercontemporain*, mit Unterstützung von SACEM.

Ausser Kammermusik, komponiert er auch für Symphonie- und Blasorchester.

Er widmet sich auch der Pädagogik, und hat verschiedene Methoden, Studien und Wettbewerbsstücke veröffentlicht.

Français: Jérôme NAULAIS (1951) après avoir été Première Médaille de Solfège (1970) Premier de Prix de Trombone (1971) au Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris fut soliste à l'Orchestre National d'Ile de France (1974-1976) et à l'Orchestre Colonne (1975-1982) et Directeur de l'Ecole de Musique de Bonneuil sur Marne. (1980-1998).

Actuellement il est soliste à l'Ensemble Intercontemporain sous la direction de Pierre BOULEZ, et ce depuis 1976 date à laquelle fut créé cet Ensemble. Parallèlement, il est Directeur de l'Harmonie et de l'Ecole de Musique du Club Musical de La Poste et France Telecom de Paris.

Après avoir été également professeur de trombone aux Ecoles de Musique d'Antony, Fresnes, Sèvres et de l'E.N.M de Vile d'Avray, ainsi que dans des académies internationales (France, Belgique, Japon), il se dirige vers la composition. Quelques unes de ses oeuvres ont été présentées au Japon, U.S.A, Canada, en Europe et à Paris création en 1984 au Centre Georges Pompidou de « *Labyrinthe* » pour 7 cuivres, commande de l'Ensemble Intercontemporain et lors de la représentation de l'Opéra Goude (Juillet 1989) « *Images* » pour 7 cuivres et 3 percussions. En Janvier 2003, à la cité de la Musique, création par les solistes de l'Ensemble Intercontemporain, le Chœur d'enfants Sotto Voce de Créteil et Gilles Privat (récitant) du conte musical « *La machine* », commande de l'Ensemble Intercontemporain et du fonds d'action SACEM.

Il compose également pour musique de chambre, orchestres d'harmonie et symphonique.

Par ailleurs il se consacre à la pédagogie et édite des méthodes, études et pièces de concours.



EDITIONS MARC REIFT

Case Postale 308 • CH-3963 Crans-Montana (Switzerland)

Tel. + 41 (0) 27 483 12 00 • Fax + 41 (0) 27 483 42 43 • E-Mail : info@reift.ch • www.reift.ch

Bivouac près du Lac

Bivouac near the lake / Biwak in der Nähe des Sees

Jérôme Naulais

Moderato ♩ = 96

Soprano Recorder

Piano

The musical score is written for Soprano Recorder and Piano. It begins with a tempo marking of Moderato at 96 beats per minute. The key signature has one sharp (F#), and the time signature is 3/4. The score is divided into four systems, each containing a staff for the Soprano Recorder and a grand staff for the Piano. Dynamics include *mf dolce*, *mf*, *mp*, *f*, and *fz*. The score includes measure numbers 6, 11, and 17. The piano part features a consistent eighth-note accompaniment in the right hand and a more active bass line. The recorder part has melodic lines with various articulations and dynamics.

ACCORDION ENSEMBLE

EMR 13075	TSCHANNEN, Fritz	Just For Fun
EMR 13219	TSCHANNEN, Fritz	Kittens Go Exploring
EMR 13073	TSCHANNEN, Fritz	La Vie Continue
EMR 13232	TSCHANNEN, Fritz	Les Gais Minets
EMR 13068	TSCHANNEN, Fritz	Liberty
EMR 13073	TSCHANNEN, Fritz	Life Goes On
EMR 13217	TSCHANNEN, Fritz	Mimosa
EMR 13212	TSCHANNEN, Fritz	Mis Hüсли
EMR 13212	TSCHANNEN, Fritz	Mon Chalet
EMR 13072	TSCHANNEN, Fritz	Montreal
EMR 13233	TSCHANNEN, Fritz	More Happy Cats
EMR 13212	TSCHANNEN, Fritz	My Chalet
EMR 13227	TSCHANNEN, Fritz	Ouverture Concertante N° 2
EMR 13042	TSCHANNEN, Fritz	Paisiblement
EMR 13048	TSCHANNEN, Fritz	Playing Tricks
EMR 13050	TSCHANNEN, Fritz	Salut A St. Imier
EMR 13215	TSCHANNEN, Fritz	Tambourin Cha-Cha
EMR 13223	TSCHANNEN, Fritz	Tango
EMR 13071	TSCHANNEN, Fritz	Tango Nostalgique
EMR 13235	TSCHANNEN, Fritz	Tango-Tango
EMR 13216	TSCHANNEN, Fritz	Tangolita
EMR 13254	TSCHANNEN, Fritz	Vola Colomba !
EMR 13221	TSCHANNEN, Fritz	Wind On The Wheatfields
EMR 13229	TSCHANNEN, Fritz	Young At Heart
EMR 13252	TSCHANNEN, Fritz (Arr.)	Evergreens
EMR 13251	TSCHANNEN, Fritz (Arr.)	La Haut sur la Montagne
EMR 13247	TSCHANNEN, Fritz (Arr.)	Sousa Forever
EMR 13051	TSCHANNEN, Fritz (Arr.)	Tico-Tico
EMR 13242	VERDI, Giuseppe	Nabucodonosor
EMR 13248	VERDI, Giuseppe	Traviata
EMR 13250	WAGNER, Richard	Choeur des Pèlerins

ACCORDION & BRASS BAND

EMR 3147	ABREU, Zequinha	Tico - Tico
EMR 2519	HERMOSA, Ulises	La Lambada
EMR 3145	MAGLIOCCO, Rémy	Pantomime
EMR 3142	MIGLIAVACCA, A.	Mazurka Italiana
EMR 3146	MONTI, Vittorio	Csardas
EMR 3133	PETER, Gustav	Zirkus Renz
EMR 3143	RIMSKY-KORSAKOV	Flight Of The Bumble-Bee
EMR 3143	RIMSKY-KORSAKOV	Hummelflug
EMR 3143	RIMSKY-KORSAKOV	Vol du Bourdon
EMR 3141	TAILOR, Norman	3 Sketches (Solo Harmonica)
EMR 2948	TAILOR, Norman	Accordion Pleasure
EMR 3144	TAILOR, Norman	Irish Accordion
EMR 2908	THOMAS, Jérôme	Tango Fuego

ACCORDION & WIND BAND

EMR 10488	ABREU, Zequinha	Tico Tico
EMR 1647	HERMOSA, Ulises	La Lambada (Llorando Se Fue)
EMR 10495	MAGLIOCCO, Rémy	Pantomime
EMR 10496	MIGLIAVACCA, A.	Mazurka Italiana
EMR 10377	MONTI, Vittorio	Csardas
EMR 10740	PETER, Gustav	Zirkus Renz
EMR 10493	RIMSKY-KORSAKOV	Flight Of The Bumble-Bee
EMR 10493	RIMSKY-KORSAKOV	Hummelflug
EMR 10493	RIMSKY-KORSAKOV	Vol du Bourdon
EMR 10197	TAILOR, Norman	3 Sketches
EMR 1963	TAILOR, Norman	Accordion Pleasure
EMR 10356	TAILOR, Norman	Irish Accordion
EMR 1981	THOMAS, Jérôme	Tango Fuego



RECORDER

SOPRANO RECORDER & PIANO

EMR 28701	ALBINONI, Tomaso	Concerto in A Minor
EMR 28674	ALBINONI, Tomaso	Concerto in C Major
EMR 28647	ALBINONI, Tomaso	Concerto in G Major
EMR 13827	ANDREWS, David	Funiculi-Funicula (5)
EMR 13823	ANDREWS, David (Arr.)	Aura Lee (5)
EMR 13822	ANDREWS, David (Arr.)	Ciao Bella, Ciao (5)
EMR 13821	ARMITAGE, Dennis	Alpine Moods (5)
EMR 21211	BALAY, Guillaume	Andante et Allegretto
EMR 21717	BALAY, Guillaume	Prélude et Ballade
EMR 25374A	BARTOK, Bela	3 Romanian Folk Dances
EMR 30557	BEETHOVEN, Ludwig v.	Schottisches Lied
EMR 13822	BELLINI, Joe (Arr.)	Banana Boat Song (5)
EMR 13823	BELLINI, Joe (Arr.)	El Choclo (5)
EMR 13821	BELLINI, Joe (Arr.)	Just A Closer Walk With Thee (5)
EMR 13828	BELLINI, Joe (Arr.)	Mexican Hat Dance (5)
EMR 13821	BELLINI, Joe (Arr.)	Yankee Doodle (5)
EMR 21150	BLAZHEVICH, Vladislav	Concerto N° 1
EMR 21170	BLAZHEVICH, Vladislav	Concerto N° 2
EMR 21190	BLAZHEVICH, Vladislav	Concerto N° 3
EMR 21373	BLAZHEVICH, Vladislav	Concerto N° 4
EMR 21394	BLAZHEVICH, Vladislav	Concerto N° 5
EMR 21448	BLAZHEVICH, Vladislav	Concerto N° 7
EMR 21468	BLAZHEVICH, Vladislav	Concerto N° 8
EMR 21488	BLAZHEVICH, Vladislav	Concerto N° 9
EMR 21539	BLAZHEVICH, Vladislav	Concerto N° 10
EMR 25632	BRAHMS, Johannes	Albumblatt
EMR 25458A	CAPLET, André	Adagio
EMR 25744	CARULLI, Ferdinando	Andante Affettuoso
EMR 25290A	CHOPIN, Frédéric	2 Préludes
EMR 25226A	CZERNY, Carl	2 Marches
EMR 21982	CZERNY, Carl	Grande Marche
EMR 30699	DONIZETTI, Gaetano	Una furtiva lagrima
EMR 25576	GADE, Niels W.	Album Leaves N° 1
EMR 13825	GERSHWIN, George	Bess, You Is My Woman Now (5)
EMR 22383	GERSHWIN, George	Gershwin 20 Greatest Hits
EMR 13824	GERSHWIN, George	I Got Plenty O' Nuttin' (5)
EMR 13828	GERSHWIN, George	Strike Up The Band (5)
EMR 13826	GERSHWIN, George	Swanee (5)
EMR 28805	GLINKA, Mikhail	Reiselied
EMR 25520	GOUNOD, Charles	Air des Bijoux / Chœur des Soldats
EMR 30504	HAENDEL, Georg F.	Concerto in F# Minor
EMR 30530	HAENDEL, Georg F.	Larghetto
EMR 30230	HANDY, W.C.	St. Louis Blues (5)
EMR 13824	IVANOVICI, Ivan	Donauwellen (5)
EMR 13825	JOPLIN, Scott	Charlie Is My Darling (5)
EMR 13828	JOPLIN, Scott	Easy Winners (5)
EMR 13823	JOPLIN, Scott	Elite Syncopations (5)
EMR 13825	JOPLIN, Scott	The Entertainer (5)
EMR 30230	JOPLIN, Scott	The Sycamore
EMR 25688	LALO, Edouard	Andante
EMR 13822	MACDUFF, G. (Arr.)	Bill Bailey (5)
EMR 13827	MACDUFF, G. (Arr.)	Marching Through Georgia (5)
EMR 13828	MACDUFF, G. (Arr.)	Morning Has Broken (5)
EMR 13823	MACDUFF, G. (Arr.)	Scotland The Brave (5)
EMR 25486A	MERTZ, Johann K.	Adagio
EMR 13827	MORTIMER, J.G. (Arr.)	La Cucaracha (5)
EMR 13822	MORTIMER, J.G. (Arr.)	Scarborough Fair (5)
EMR 13821	MORTIMER, J.G. (Arr.)	The Last Rose Of Summer (5)
EMR 18625	MOUREY, Colette	Floralies
EMR 22259	MOUREY, Colette	Initiation au Déchiffrage
EMR 22429	MOUREY, Colette (Arr.)	20 Greatest Arias
EMR 22406	MOUREY, Colette (Arr.)	20 Greatest Christmas Hits
EMR 25096	MOUREY, Colette (Arr.)	20 Greatest Gloria Hits Vol.1
EMR 25120	MOUREY, Colette (Arr.)	20 Greatest Gloria Hits Vol.2
EMR 22471	MOUREY, Colette (Arr.)	20 Greatest Marches
EMR 22101	MOUREY, Colette (Arr.)	20 Greatest Meditations
EMR 21428	MOUREY, Colette (Arr.)	20 Greatest Wedding Solos
EMR 24042	MOUREY, Colette (Arr.)	40 Greatest Baroque Hits Vol.1
EMR 24636	MOUREY, Colette (Arr.)	40 Greatest Baroque Hits Vol.2
EMR 25000	MOUREY, Colette (Arr.)	40 Greatest Classic Hits Vol.1
EMR 25024	MOUREY, Colette (Arr.)	40 Greatest Classic Hits Vol.2
EMR 25048	MOUREY, Colette (Arr.)	40 Greatest Classic Hits Vol.3
EMR 25072	MOUREY, Colette (Arr.)	40 Greatest Classic Hits Vol.4
EMR 13824	OLIVER, Julian (Arr.)	Deep River (5)
EMR 25800	ONSLOW, George	Andantino
EMR 30030	PRYOR, Arthur	Love's Enchantment
EMR 13827	RICHARDS, Scott (Arr.)	Home On The Range (5)
EMR 25318A	SCHUMANN, Robert	2 Waldszenen
EMR 25430A	SCHUMANN, Robert	4 Lieder
EMR 30275	SCOTT, James	Broadway Rag
EMR 25200A	SCRIABINE, Alexander	2 Feuilletts d'Album
EMR 25346A	SMETANA, Bedrich	2 Waltzes